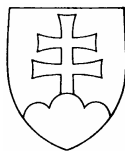


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 7591-11031/2013/Hut/571260107/Z5

Košice 22.05.2013



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 a bod 7, § 8 ods. 2 písm. b) bod 1, § 8 ods. 2 písm. c) bod 8, § 8 ods. 2 písm. f) bod 3 a bod 4 v spojení s § 8 ods. 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1976 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 5011-29255/2007/Haj/571260107 zo dňa 10.09.2007, v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 4276-15979/2008/Haj/571260107/Z1 zo dňa 12.05.2008, č. 1085-9475/2009/Haj/571260107/Z2 zo dňa 22.03.2009, č. 8542-33290/2010/Haj/571260107/Z3 zo dňa 15.11.2010 a č. 5074-13124/57/2011/Haj/571260107/Z4 zo dňa 20.05.2011 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Závod na výrobu domácich spotrebičov – Lakovňa“

WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o., odštepný závod, výroba domácich spotrebičov
Poprad, Hlavná 1, 058 01 Poprad
okres: Poprad

prevádzkovateľovi:

obchodné meno: **WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o.**
sídlo: **Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava**
IČO: **35 796 570**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

- udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich skúšobnú prevádzku po vykonaných zmenách podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena určenia emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

b) v oblasti povrchových a podzemných vôd

- vydanie zmeny povolenia vypúšťať odpadové vody podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

c) v oblasti odpadov

- udelenie zmeny súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

d) v oblasti ochrany zdravia ľudí

- posúdenie návrhu na zavedenie nových technologických alebo pracovných postupov podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

1) V časti I. Údaje o prevádzke sa bod A.2 Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia nahrádza nasledovným znením:

2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia:

Povoľovaná prevádzka je v zmysle zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší a v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z. z. (ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší) kategorizovaná ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie 6.3.1 Nanášanie náterov na povrchy, lakovanie s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel > 5 ton za rok.

2) V časti I. Údaje o prevádzke sa bod B Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke nahrádza nasledovným znením:

B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

1. Charakteristika prevádzky

Hlavná výrobná činnosť prevádzky „Závod na výrobu domácich spotrebičov – Lakovňa“, ktorou je povrchová úprava plechových dielcov pračiek za účelom zabezpečenia ich protikorozynej ochrany a požadovaného vzhľadu, je umiestnená v stavebne uzavretom objekte loď 4 haly M4 areálu firmy WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o., odštepný závod, výroba domácich spotrebičov. Medzi vedľajšie súvisiace činnosti v povoľovanej prevádzke

patrí zaobchádzanie so škodlivými látkami v Sklade chemikálií, odvádzanie priemyselných odpadových vôd z prevádzky chemickou kanalizáciou, ich čistenie na chemickej čistiarni odpadových vôd.

2. Opis prevádzky

Plechové dielce práčok dodávané z lisovne prevádzkovateľa alebo od externých dodávateľov sa umiestňujú na záves dopravníka, ktorým prechádzajú cez technologický proces povrchovej úpravy na automatickej lakovacej linke, pozostávajúcej z odmasťovania, úpravy konverzným prípravkom TecTalic, kataforetického nanášania laku, sušenia a vypaľovania laku, nanášania a vypaľovania práškovej farby, s projektovanou kapacitou 9000 dielcov za deň. Celkový objem vaní (kúpeľov), ktoré slúžia na povrchovú úpravu a v ktorých prebiehajú chemické reakcie je 32 m³ (TecTalis 3 m³ a kataforéza 29 m³).

Podlahy prevádzkových priestorov lakovacej linky sú betónové, opatrené náterom odolným voči pôsobeniu chemikálií a vyspádované do dvoch nádrží čerpacej stanice o objeme 55 m³ (nádrž pre odpadové vody z oplachov) a 15 m³ (nádrž pre koncentrované odpadové vody z procesu povrchových úprav dielcov a oplachov z kataforézy), z ktorých sa akumulované odpadové vody oddelene prečerpávajú a odvádzajú chemickou kanalizáciou do akumulčných nádrží v Chemickej čistiarni odpadových vôd (ďalej tiež „CHČOV“).

Odmasťovanie povrchu dielcov pračiek sa vykonáva postrekom cez rozprašovacie dýzy kyslým a tenzidovým odmasťovacím roztokom o teplote cca 40 - 60 °C v dvoch stupňoch v zakapotovaných vaniach (vaňa na odmasťovanie I a vaňa na odmasťovanie II) o objeme 2 x 8 m³. Odmasťovacie roztoky, ktoré v zariadení cirkulujú cez čerpadlá do rozprašovacích dýz sa pripravujú priamo vo vaniach, priebežne sa dopĺňajú na základe vykonávaných analýz na predpísanú koncentráciu alebo sa úplne vymieňajú (1 x za týždeň). Použité odmasťovacie roztoky sú odvádzané do nádrže pre odpadové vody z procesu povrchových úprav.

Oplach po odmasťovaní sa vykonáva v dvoch stupňoch. Prvý stupeň oplachu sa vykonáva postrekom oplachovou vodou o teplote okolitého prostredia v zakapotovanej vani o objeme 10 m³, ktorá v zariadení cirkuluje cez čerpadlá do rozprašovacích dýz, pričom časť oplachovej vody je odvádzaná prepadom cez chemickú kanalizáciu do CHČOV a odvedené množstvo je priebežne doplňované. Druhý oplach sa vykonáva postrekom demineralizovanou vodou v zakapotovanej vani o objeme 10 m³. Oplachová voda je recirkulovaná cez čerpadlá do rozprašovacích dýz, pričom časť oplachovej vody v množstve cca 8 m³.h⁻¹ je odvádzaná prepadom do nádrže pre odpadové vody z oplachov a odvedené množstvo oplachovej vody je priebežne doplňované. Odpadové plyny z vaní odmasťovania I, odmasťovania II a studeného oplachu po odmasťovaní sú odvádzané bez čistenia do ovzdušia tromi komínmi o výške 11,3 m.

Spaliny vznikajúce zo spaľovania zemného plynu naftového (ďalej tiež „ZPN“) v horákoch o maximálnom tepelnom výkone 698 kW pre každý odmasťovací stupeň, slúžiacich na nepriamy ohrev odmasťovacieho roztoku, sú bez čistenia odvádzané do ovzdušia cez dva samostatné komíny o výške 20 m.

Protikorózna ochrana povrchových dielcov je dosahovaná aplikáciou tekutého konverzného prípravku TecTalis, ktorý je alternatívou klasickej povrchovej predúpravy fosfatáciou. Aktívnu zložku prípravku tvoria zirkoničité soli, ktoré vytvárajú na ošetrovanom povrchu nanokeramické štruktúry vysokej hustoty a tým bránia korózii a zlepšujú príľnavosť

kataforetickej farby nanášanej v ďalšom stupni. Prípravok TecTalis je aplikovaný pri teplote okolitého prostredia v zakapotovanej vani o objeme 3 m³ cez čerpadlá do rozprašovacích dýz. Oplach po aplikácii prípravku TecTalis sa vykonáva v troch stupňoch. Oplachy sa vykonávajú postrekom demineralizovanou vodou o teplote okolitého prostredia v zakapotovaných vaniach o objeme 12; 2 a 2 m³, ktorá z vaní cirkuluje cez čerpadlá do rozprašovacích dýz a vymieňa sa 1 x týždenne. Použitá oplachová voda je odvádzaná do nádrže pre odpadové vody z oplachov. Odpadové plyny z vaní po aplikácii prípravku TecTalis a oplachu z uvedených vaní sú odsávané a odvádzané bez čistenia do ovzdušia komínom (E5) o výške 11,6 m.

Kataforetické (elektrochemické) nanášanie vodou riediteľného laku ponorom sa vykonáva v zakapotovanej vani o objeme 29 m³ a následné odkvapkávanie prebytočnej nanesej farby sa vykonáva v zakapotovanej vani o objeme 5,5 m³, ktorá je prepojená cez prepád s kataforetickou vaňou. Kataforetický lak je dopĺňaný kontinuálne priamo čerpaním zo suda. Odpadové vody, ktoré vznikajú len pri samotnom čistení nádrže (cca každé 2 - 3 mesiace) sú odvádzané prepádcom do nádrže pre odpadové vody z procesu povrchových úprav.

Oplach po kataforetickom lakovaní za účelom odstránenia zvyškov nanesej farby sa vykonáva v dvoch stupňoch. V prvom stupni postrekom ultrafiltrátom (permeátom) v zakapotovanej vani o objeme 4 m³, ktorý v zariadení cirkuluje a je prečisťovaný na membránach z textilného materiálu. Zachytené zvyšky farieb sú spätne odvádzané do vane kataforetického lakovania. V druhom stupni postrekom demineralizovanou vodou v zakapotovanej vani o objeme 3 m³. Demineralizovaná voda cirkuluje v zariadení a je vymieňaná 1x týždenne. Použitá oplachová voda sa zhromažďuje v nádrži pre koncentrované odpadové vody z procesu povrchových úprav dielcov a oplachov z katoforézy.

Odpadové plyny z vane katoforézy sú odvádzané bez čistenia do ovzdušia komínom (E6) o výške 9,8 m a z vaní z oplachu po kataforetickom lakovaní sú odvádzané bez čistenia komínom (E7) o výške 10,5 m.

Nanesená vrstva laku na upravenom povrchu dielcov pračiek je sušená vzduchom (ofuk) v sušiacom tuneli a následne vypaľovaná pri teplote 180 - 200 °C vo vypaľovacej peci vyhrievanej spalinami z termického koncového spaľovacieho zariadenia INCINO PAK 4M L250. V prípade potreby sa ako dodatočný zdroj tepla pre vypaľovacu pec používa procesný ohrev spalinami zo spaľovania ZPN v horáku o maximálnom tepelnom výkone 1046 kW. Spaliny zo spaľovania ZPN sú odvádzané bez čistenia do ovzdušia komínom (E8) o výške 14,2 m. Odpadové plyny z vypaľovacej pece katoforetického laku o maximálnom objemovom prietoku 6000 m³.h⁻¹ sú odvádzané na termické zneškodnenie do termického koncového spaľovacieho zariadenia INCINO PAK 4M L250 o maximálnom tepelnom výkone 755 kW, s inštalovanými horákmi na ZPN v primárnej a sekundárnej spaľovacej komore a po termickom zneškodnení TOC (pri teplotách 650 - 930 °C a dobe zdržania 1 sekunda) sú odpadové plyny odvádzané do ovzdušia komínom (E13) o výške 23 m.

Elektrostatické nanášanie práškovej farby rozprašovaním pomocou automatických striekacích pištolí sa vykonáva v práškovej kabíne. Prebytočná prášková farba je zachytávaná v štyroch cyklónoch a dvoch látkových filtroch. Zachytená prášková farba z cyklónov a filtrov je spätne používaná vo výrobe. Vzdušina z práškovej kabíny zbavená častic práškovej farby je odvádzaná výduchom do priestoru haly.

Nanesená prášková farba na dielcoch pračiek je pred samotným výpalom predhrievaná pri teplote cca 80 °C v dvoch predohrievacích peciach s inštalovanými 12 plynovými žiaričmi

na zemný plyn naftový o celkovom výkone 120 kW. Spaliny sú odvádzané do ovzdušia samostatnými komínmi (E15 a E16) o výške 22,5 m.

Výpal práškovej farby na dielcoch pračiek po predhriatí sa vykonáva pri teplote 180 - 200 °C v dolnej časti vypaľovacej pece, vyhrievanej spalínami z termického koncového spaľovacieho zariadenia INCINO PAK 4M L250. Odpadové plyny z vypaľovania nanesej práškovej farby neobsahujúcej TOC z dolnej časti vypaľovacej pece sú odvádzané do ovzdušia bez čistenia komínom (E12) o výške 5,2 m. V prípade potreby sa ako dodatočný zdroj tepla pre vypaľovaciu pec používa procesný ohrev spalínami zo spaľovania ZPN v horáku o maximálnom tepelnom výkone 523 kW. Spaliny zo spaľovania ZPN sú odvádzané bez čistenia do ovzdušia komínom (E11) o výške 17,4 m.

3. Nakladanie s vodami

3.1 Voda používaná na výrobné účely

Voda používaná ako technologická voda na výrobné účely je odoberaná z rozvodu technologickej vody areálu firmy WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o., odštepny závod, výroba domácich spotrebičov. Odber technologickej vody nie je predmetom integrovaného povolenia. V prípade potreby je technologická voda upravovaná v stanici výroby demineralizovanej vody na demineralizovanú vodu reverznou osmózou na zariadení AG 4040 typ FASTEK s kapacitou 5,9 m³ za hodinu umiestnenej v hale M4 v priestoroch lakovacej linky.

3.2 Voda používaná na pitné a sociálne účely

Pitná voda je dodávaná z verejného vodovodu na základe zmluvy.

3.3 Voda z povrchového odtoku

Vody z povrchového odtoku z povoľovanej prevádzky sú odvádzané dažďovou kanalizáciou spoločne s vodami z povrchového odtoku z celého areálu WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o. do recipienta Poprad.

3.4 Splašková odpadová voda

Splaškové odpadové vody sú odvádzané splaškovou kanalizáciou na čistenie do čistiarne odpadových vôd TATRAMAT a.s. a verejnej kanalizácie v správe PVPS a.s. na základe zmlúv.

3.5 Čistenie priemyselných odpadových vôd na CHČOV

Počas prevádzkovania a údržby vznikajú v povoľovanej prevádzke nasledujúce priemyselné odpadové vody:

- odpadové vody z procesu odmasťovania a kataforézných oplachov,
- odpadové vody z oplachov,
- odpadové vody vznikajúce pri výrobe demineralizovanej vody.

Priemyselné odpadové vody sú z dvoch nádrží čerpacej stanice o objeme 15 m³ (nádrž pre odpadové vody z oplachov) a 55 m³ (nádrž pre odpadové vody z procesu povrchových úprav dielcov a oplachov z kataforézy) oddelene odvádzané chemickou kanalizáciou do akumulčných nádrží CHČOV, kde sa čistia diskontinuálnym spôsobom na dvoch čistiarenských linkách Intrel. Jedna linka o projektovanej kapacite 65 m³.d⁻¹ slúži na čistenie koncentrovaných odpadových vôd z povrchových úprav dielcov a oplachov z kataforézy a druhá linka o projektovanej kapacite 274 m³ za deň na čistenie odpadových vôd z oplachov doplnená o terciárny stupeň, kde sú tieto vody dočisťované spolu s odpadovými vodami z funkčných skúšok tesnosti práčok vznikajúcich na pracoviskách funkčných skúšok práčok pri jednotlivých montážnych linkách, ktoré nie sú predmetom tohto povolenia.

Odpadové vody z procesu povrchových úprav dielcov a oplachov z kataforézy sú privádzané samostatne chemickou kanalizáciou do nádrže S5 o objeme 100 m³, odpadové vody z oplachov do nádrže S4 o objeme 125 m³ a odpadové vody z funkčných skúšok tesnosti práčok do nádrže S8 o objeme 125 m³.

Čistenie odpadových vôd z povrchových úprav dielcov a oplachov z kataforézy, ktoré sú privádzané z nádrže S5 na čistiarensku linku, pozostáva z nasledujúcich stupňov:

- radikálnej oxidácie peroxidom vodíka v kyslom prostredí za pridávania roztoku síranu železnatého v dvoch reaktoroch o objeme 5 m³,
- neutralizácie roztokom hydroxidu vápenatého v reaktore o objeme 5 m³,
- flokulácie v reaktore o objeme 5 m³,
- sedimentácie kalu v lamelovom separátore (usadzovacej nádrži) o objeme 30 m³.

Vyčistené odpadové vody sú vypúšťané do verejnej kanalizácie Podtatranskej vodárenskej prevádzkovej spoločnosti, a.s., ktorou sú odvádzané na ČOV Poprad Matejovce.

Čistenie odpadových vôd z oplachov, ktoré sú privádzané z nádrže S4 na čistiarensku linku, pozostáva z nasledujúcich stupňov:

- koagulácie v reaktore o objeme 5 m³,
- z neutralizácie roztokom hydroxidu vápenatého v 2 reaktoroch o objeme 5 m³,
- z flokulácie, ktorá sa vykonáva v reaktore o objeme 5 m³,
- sedimentácie kalu v lamelovom separátore (usadzovacej nádrži) o objeme 30 m³.

Vyčistené odpadové vody sú odvádzané do nádrže S3 o objeme 70 m³, v ktorej sú akumulované, spolu z vyčistenými odpadovými vodami z funkčných skúšok tesnosti práčok čistených na pieskových filtroch (3 ks) o objeme 3 x 3,15 m³ a vypúšťané do recipienta Poprad.

Kal z lamelových separátorov je zahusťovaný v zahusťovacej nádrži kalu a následne odvodňovaný na kalolise. Odpadová voda z odvodňovania kalu je odvádzaná do nádrže PS 2 o objeme 8 m³ a následne prečerpávaná do nádrže S5. Kal je odovzdávaný na zneškodnenie oprávnenej osobe podľa osobitných predpisov.

V procese čistenia odpadových vôd sa používajú nasledujúce chemické látky a prípravky, ktoré sú skladované tak, ako je uvedené v tabuľke:

Tabuľka

Miesto skladovania	Látka	Skladovacia kapacita (ton)	Typ nádrže, obalu	Zabezpečenie ochrany životného prostredia
CHČOV	vápenné mlieko (roztok $\text{Ca}(\text{OH})_2$)	3,5 m ³	plastová	záchytná vaňa o objeme 5,5 m ³
CHČOV	kyselina sírová (H_2SO_4)	1,8 m ³	plastová	záchytná vaňa o objeme 4,5 m ³
CHČOV	peroxid vodíka (roztok 35 %)	1,8 m ³	plastová	záchytná vaňa o objeme 4,5 m ³
CHČOV	roztok koagulantu síran železitý	1,8 m ³	plastová	záchytná vaňa o objeme 4,5 m ³
CHČOV	flokulant Superfloc A 110	0,5 m ³	plastová	záchytná nádrž o objeme 8 m ³
CHČOV	Heptahydrát síranu železnatého $\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$	1,8 m ³ + 0,3 m ³	plastová	záchytná vaňa o objeme 4,5 m ³

4. Skladovanie a zaobchádzanie so škodlivými látkami

Na skladovanie chemikálií a prípravkov používaných v prevádzke slúži „Sklad Chemikálií“. Skladové priestory sú stavebné prispôbené pre skladovanie jednotlivých typov chemických látok tak, ako je uvedené v tabuľke:

Miesto skladovania	Látka	Skladovacia kapacita (ton)	Zabezpečenie ochrany životného prostredia
Sklad chemikálií miestnosť č.11 (sklad práškových farieb)	práškové farby	15	betónová podlaha opatrená dlažbou odolnou voči pôsobeniu chemikálií
Sklad chemikálií miestnosť č.12	Cationic Paste CP521B	7	betónová podlaha opatrená dlažbou odolnou voči pôsobeniu chemikálií
Sklad chemikálií miestnosť č.13 (sklad horľavín)	Technický benzín	1	betónová podlaha opatrená dlažbou odolnou voči pôsobeniu chemikálií
	Lieh denaturovaný	0,2	
	Dechloračné činidlá	0,1	
	Bonderite CC42	2	
	P3 Neutrapon 5003	0,5	
	Plastiwash 1939-2	3	
	Neutraliter 252, 700	1	
	TecTalis 1200	2	
	Add. 229, 240	0,1	
Sklad chemikálií miestnosť č.15	CR 691ABinder P6000	16	betónová podlaha opatrená dlažbou odolnou voči pôsobeniu chemikálií vyspádovaná do záchytnej nádrže 1,5 m ³
	Powercon Resin		
	NA 101 E-FN (butylglykol)	1	
	NA114E (hexyl glykol)		
	CA682E (acetic acid)	0,5	
Sklad chemikálií miestnosť č.17 (sklad olejov)	Olej hydraulický	2,5	betónová podlaha opatrená náterom odolným voči pôsobeniu chemikálií a ropných látok, vyspádovaná do záchytnej nádrže 1m ³
	Olej prevodový	1,5	
	Olej kompresorový	0,7	
Sklad chemikálií miestnosť č.18 (sklad kyselín)	HCl	1	betónová podlaha opatrená kyselinovzdornou dlažbou vyspádovaná do záchytnej nádrže 0,5 m ³
	kyselina dusičná	1	
	kyselina octová	0,7	
Sklad chemikálií miestnosť č.19 (sklad hydroxidov)	NaOH šupinkový	1	betónová podlaha opatrená dlažbou odolnou voči pôsobeniu chemikálií, vyspádovaná do záchytnej nádrže 0,5 m ³
	Grano Starter 65	0,2	
	Tabletovaná soľ	1	

5. Nakladanie s nebezpečnými odpadmi

Nakladanie s nebezpečnými odpadmi vznikajúcimi v prevádzke je vykonávané tak, ako je uvedené v prílohe č. 1 integrovaného povolenia.

3) V časti II. Podmienky povolenia, v bode A.3 Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky, na strane 9 integrovaného povolenia sa nahrádza podmienka č. 3.2 nasledovným znením:

3.2 Prevádzkovateľ má povolené používať a skladovať odmasťovacie prostriedky, konverzný prípravok TecTalis a pomocné látky a prípravky podľa technologického predpisu, laky pre kataforetické lakovanie, práškové farby, butylglykol, chlorid sodný, dechlóračné činidlo, v množstve potrebnom pre zabezpečenie výrobnnej kapacity podľa bodu B. časť I. integrovaného povolenia. Prevádzkovateľ je povinný pri ich používaní dodržiavať pokyny ich výrobcov.

4) V časti II. Podmienky povolenia, v bode A.4 Technicko-prevádzkové podmienky, na strane 10 integrovaného povolenia, sa nahrádza podmienka č. 4.4 nasledovným znením:

4.4 Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať všetky prevádzkové predpisy a manipulačné poriadku po zavedení novej povrchovej úpravy s prípravkom TecTalis.

5) V časti II. Podmienky povolenia, v bode B.1 Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia, na strane 11 integrovaného povolenia, sa nahrádzajú podmienky č. 1.1 a 1.2 nasledovným znením:

1.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby neboli prekročené limitné hodnoty pre jednotlivé zdroje emisií v prevádzke tak, ako je to určené v nasledujúcej tabuľke. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

- tuhé znečisťujúce látky (ďalej tiež „TZL“),
- oxid siričitý (ďalej tiež „SO₂“),
- oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej tiež „NO_x ako NO₂“),
- oxid uhoľnatý (ďalej tiež „CO“)
- celkový organický uhlík (ďalej len „TOC“),
- prchavé organické rozpúšťadlá (ďalej len „VOC“),
- meď a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Cu.

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m ⁻³]	Vzt'ážné podmienky
odmasťovanie I odmasťovanie II studený oplach	komín (EO1) komín (E2) komín (E3)	TZL	20	1), 4)
neprevádzkovaný	komín (E 1)	-	-	-
Odmasťovanie I (procesný ohrev) Odmasťovanie II (procesný ohrev)	komín (EOA) komín (EOB)	CO	100	2)
		NO _x	200	2)

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m ⁻³]	Vzt'ážné Podmienky
Protikoročná ochrana TecTalis a oplach demineralizovanou vodou	komín (E5)	TZL	20	1), 4)
		NO _x	350	1), 6)
		Cu	1	1), 5)
Kataforéza	komín (E6)	TOC	75	3)
oplach – po katoforéze	komín (E7)	TOC	75	3)
vypaľovacia pec (kataforetického laku) - procesný ohrev	komín (E8)	CO NO _x	100 200	2)
vypaľovacia pec práškovej farby - procesný ohrev	komín (E11)	CO NO _x	100 200	2)
vypaľovacia pec práškovej farby – odsávanie	komín (E12)	TOC	50	3)
termické spaľovacie zariadenie odplynov	komín (E13)	TZL TOC NO _x CO	20 20 200 100	8) 9) 8) 7), 8)
neprevádzkovaný	komín (E 14)	-	-	-
predohrievacie pece (2ks) s plynovými žiaričmi	komín (E15) komín (E16)	CO NO _x	neurčuje sa	

*názov a číslo miesta vypúšťania emisií sú z evidencie Národného inventarizačného emisného systému (NEIS),

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
- 2) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C), a referenčný obsah kyslíka 3 % objemových.
- 3) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
- 4) Emisný limit platí pri hmotnostnom toku TZL v odpadovom plyne 0,2 kg.h⁻¹ a vyššom. Pri hmotnostnom toku TZL menšom ako 0,2 kg.h⁻¹ nesmie koncentrácia TZL v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 150 mg.m⁻³,
- 5) Emisný limit pre Cu platí pri hmotnostnom toku v odpadovom plyne väčšom ako 5 g/h,
- 6) Emisný limit pre NO_x platí pri hmotnostnom toku v odpadovom plyne väčšom ako 2000 g/h,
- 7) Emisný limit pre CO platí pri hmotnostnom toku v odpadovom plyne väčšom ako 3 kg/h.
- 8) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C), a referenčný obsah kyslíka 17 % objemových.
- 9) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C), a referenčný obsah kyslíka 17 % objemových.

Zdroj fugitívnych emisií	Miesto vypúšťania emisií	Znečisťujúca látka	Emisný limit pre fugitívne emisie ⁵⁾
Lakovňa	fugitívne	VOC	20 %

10) Podiel hmotnosti fugitívnych emisií a hmotnosti vstupných rozpúšťadiel.

1.2 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať, že žiaden výsledok diskontinuálneho merania neprekročí hodnotu emisného limitu; odôvodnená hodnota neistoty nesmie byť vyššia ako 20 % pre účely zistenia údajov o dodržaní určených EL a 30 % pre účely zistenia hmotnostných tokov.

1.3 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami pre TOC na zdroji emisií kataforézy a oplach po kataforéze preukazovať, že aritmetický priemer všetkých nameraných hodnôt v danej sérii jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu a žiadna hodinová priemerná hodnota neprekročí 1,5 násobok hodnoty emisného limitu.

1.4 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať emisné limity ustanovené v bode B.1.1 časť II. integrovaného povolenia počas skutočnej prevádzky okrem dôb nábehu, zmeny výrobného-prevádzkového režimu, odstavovania zdroja a iného času pre prechodové stavy, ktoré sú určené v schválených Súboroch TPP a TOO a v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení. Tento čas je možné aktualizovať iba po predchádzajúcom súhlase IŽP Košice.

1.5 Prevádzkovateľ je povinný údaje o dodržaní emisného limitu určeného pre zariadenie používajúceho organické rozpúšťadlá pre fugitívne emisie zisťovať a preukazovať postupom podľa schválenej ročnej bilancie organických rozpúšťadiel.

6) V časti II. Podmienky povolenia, v bode B.2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, na strane 12 integrovaného povolenia sa nahrádzajú podmienky č. 2.1, č. 2.2 a č. 2.3 nasledovným znením:

2.1. Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať priemyselné odpadové vody po prečistení v CHČOV do vodného toku Poprad v riečnom kilometri 113,5 km ľavobrežne, hydrologické číslo poradia 3-01-02-040, novovybudovaným výpustom za nasledovných podmienok:

Množstvo odpadových vôd vypúšťaných z tohto výpustu nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok Q_{24} [l.s^{-1}]	$[\text{m}^3.\text{deň}^{-1}]$	$[\text{m}^3.\text{rok}^{-1}]$
8,3	700	255 500

2.2 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd Parshallovým žľabom osadeným na odtokových potrubíach z CHČOV, na ktorom je umiestnený ultrazvukový prietokomer zn. NIVOSONAR SWW 362-1 so snímacími sondami. Údaje je prevádzkovateľ povinný odčítavať 1 x denne po jednotlivých zmenách a zaznamenávať obsluhou v prevádzkovom denníku CHČOV. Prevádzkovateľ

je povinný ohlasovať IŽP Košice a SLOVENSKÉMU VODOHOSPODÁRSKEMU PODNIKU, š.p. výmenu meracích zariadení.

- 2.3 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj emisií: Priemyselné odpadové vody z oplachov Miesto vypúšťania: Výpusť č. 1 - do vodného toku Poprad riečnom kilometri 113,5, Ľavobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Limitné koncentračné hodnoty [mg.l ⁻¹], „p“	Bilančné hodnoty	
		[kg. deň ⁻¹]	[t. rok ⁻¹]
Chemická spotreba kyslíka dichrómanom CHSK _{Cr}	200	140	51,10
Nerozpustené látky, sušené pri 105 °C NL	50	35	12,78
Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ) NEL do 31.12.2007	1	0,7	0,26
Celkový fosfor P _{celk}	3,0	2,10	0,767
pH	6 - 9	-	-

Koncentračné hodnoty „p“ budú v odobratých vzorkách analyzované: 1 x mesačne

- 7) V časti II. Podmienky povolenia, v bode B. Emisné limity, 3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie na strane 13 integrovaného povolenia sa nahrádza podmienky č. 3.1 nasledovným znením:

- 3.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby ekvivalentná hladina hluku produkovaná prevádzkou neprekročila hodnoty ekvivalentnej hladinu zvuku:

pre kategóriu územia IV. – územie bez obytnej funkcie a bez chránených vonkajších priestorov, výrobné zóny, priemyselné parky, areály závodov nasledovne:

- pre deň (06:00 – 18:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB
- pre deň (18:00 – 22:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB
- pre deň (22:00 – 06:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 70$ dB

a pre kategóriu územia II. – priestor pred oknami obytných miestností bytových a rodinných domov, priestor pred oknami chránených miestností školských budov, zdravotníckych zariadení a iných chránených objektov, rekreačné územie nasledovne:

- pre deň (06:00 – 18:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 50$ dB
- pre deň (18:00 – 22:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 50$ dB
- pre deň (22:00 – 06:00 hod.) $L_{Aeq,d,p} = 45$ dB

- 8) V časti II. Podmienky povolenia, v bode D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov, na strane 14 integrovaného povolenia sa nahrádzajú podmienky č. 1 a č. 2 nasledovným znením:

1. Prevádzkovateľ ako pôvodca odpadov je oprávnený nakladať s vyprodukovanými nebezpečnými odpadmi zaradenými podľa vyhlášky MŽP SR č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Katalóg odpadov“), uvedenými v prílohe integrovaného povolenia v maximálnom množstve 100 t

za rok, ktoré spočíva v ich triedení, zhromažďovaní a dočasnom skladovaní maximálne 1 rok na určených miestach v prevádzke tak, ako je uvedené v prílohe č. 1 integrovaného povolenia.

2. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi uvedenými v prílohe č. 1 integrovaného povolenia do 01.08.2016. O predĺženie tejto lehoty je povinný požiadať IŽP Košice najneskôr tri mesiace pred jej uplynutím, pokiaľ nedošlo k zmene skutočnosti pri nakladaní s nebezpečnými odpadmi.

9) V časti II. Podmienky povolenia, v bode D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov, na strane 14 integrovaného povolenia sa dopĺňa podmienka č. 14 nasledovnom znení:

14. Ak sa odpad prepravuje od pôvodcu odpadu alebo držiteľa odpadu k obchodníkovi, do zariadenia na zber odpadov, do zariadenia na zhodnocovanie odpadov alebo do zariadenia na zneškodňovanie odpadov a výsledkom zhodnocovania odpadu alebo zneškodňovania odpadu nie je konečné zhodnotenie tohto odpadu alebo konečné zneškodnenie tohto odpadu, zodpovednosti za konečné zhodnotenie odpadu alebo zneškodnenie odpadu sa pôvodca odpadu alebo držiteľ odpadu nemôže zbaviť.

10) Príloha č. 1 integrovaného povolenia sa nahrádza nasledovným znením:

Príloha č. 1

Nakladanie s nebezpečnými odpadmi v povoľovanej prevádzke

P. č.	Katalógové číslo odpadu/ názov druhu odpadu/kategória odpadu	Miesto vzniku odpadu	Spôsob nakladania s odpadom Miesto kde je odpad zhromažďovaný
1.	Kat. č.: 15 01 10 obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok, alebo kontaminované nebezpečnými látkami Kateg. odpadu: N	lakovňa	Odpad vzniká po vyprázdnení chemických látok používaných v lakovni z prepravných obalov. Odpad je zhromažďovaný v kontajneri odovzdávaný na zneškodnenie na základe právoplatnej zmluvy oprávnenej osobe.
2.	Kat. číslo: 19 08 13 Názov: kaly obsahujúce nebezpečné látky z inej úpravy priemyselných odpadových vôd Kateg. odpadu: N	CHČOV	Odpad vzniká v procese čistenia odpadových vôd odvodňovaním na kalolise. Odpad je zhromažďovaný v kovovom kontajneri a odovzdávaný na zneškodnenie na základe právoplatnej zmluvy oprávnenej osobe.
3.	Kat. č.: 15 02 02 Názov: absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami Kategória odpadu: N	lakovňa	Odpad vzniká v procese čistenia a údržby technologických zariadení lakovne a pri manipulácii s chemickými látkami. Odpad je zhromažďovaný v kontajneri odovzdávaný na zneškodnenie na základe právoplatnej zmluvy oprávnenej osobe.

- 11) V celom integrovanom rozhodnutí sa mení pojem „nebezpečná látka“ na pojem „škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka“ v príslušných tvaroch v zmysle požiadavky zákona č. 384/2009 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení zákona č. 515/2008 Z. z. s účinnosťou od 1.11.2009.**

12) V časti II. Podmienky povolenia, v bode I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, na stranách 17, 18, 19 integrovaného povolenia, sa nahrádzajú podmienky č. 1.1 a č. 2.1 nasledovným znením:

- 1.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť vykonávanie periodických meraní tak, ako je to uvedené v nasledujúcej tabuľke. Správy z meraní musí predkladať na príslušný obvodný úrad životného prostredia a fotokópiu na IŽP Košice do 60 dní od vykonania merania. Ak zistí, že boli prekročené emisné limity, je povinný bezodkladne o tom informovať IŽP Košice a predložiť správu o oprávnenom meraní. Správy z merania musí uchovávať najmenej z dvoch posledných po sebe idúcich meraní.

Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	3)
SO ₂	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	4)
NO _x	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	5)
CO	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	6)
TOC	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	7)
Cu	Hmotnostná koncentrácia, HT	1)	2)	8)

HT – hmotnostný tok, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláške MŽP SR č. 411/2012 Z. z. o monitorovaní emisií zo stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a kvality ovzdušia ich okolí.

- 1) Pre spaľovacie zariadenia - interval periodického merania šesť kalendárnych rokov. Pre technologické zariadenia - interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5–násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5–násobok limitného HT a rovný alebo nižší ako 10–násobok limitného HT. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5–násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
Pre zariadenia používajúce organické rozpúšťadlá – interval periodického merania
 - a) tri kalendárne roky, ak ide o
 1. prchavé organické zlúčeniny, ktoré sú klasifikované rizikovou R-vetou alebo H-výstražným upozornením,
 2. výduchy, ktoré v mieste vypúšťania emitujú v priemere 0, 5 kg/h až 10 kg/h celkového organického uhlíka ostatných zlúčenín, ako podľa prvého bodu,
 - b) šesť kalendárnych rokov, ak ide o výduchy, ktoré v mieste vypúšťania emitujú v priemere menej ako 0, 5 kg/h celkového organického uhlíka ostatných zlúčenín, ako podľa písmena a) prvého bodu.
- 2) Počty a periódy jednotlivých meraní a súvisiace podmienky diskontinuálneho merania určí meraním poverená oprávnená osoba v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia stanovujúcim bežný počet meraní podľa toho či meraný zdroj bude charakterizovaný ako kontinuálne ustálený alebo premenlivý a použitá metóda merania bude priebežná prístrojová, ktorá poskytuje výsledky merania na mieste alebo manuálna založená na odbere vzorky.
- 3) Metóda - manuálna gravimetrická - izokinetický odber, metodika STN ISO 9096, STN EN 13284-1(83 4631), ISO 12141.
- 4) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, konduktometria, interferometria, UV fluorescencia, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 7935, ISO 11042-1, manuálne titrácia, metodiky IS

O 7934 STN 83 4711.

- 5) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, konduktometria, interferometria, UV fluorescencia, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 10 849, manuálne fotometria alkalimetrická titrácia, metodiky STN ISO 11564, OTN ŽP 2 026, OTN ŽP 2 027.
- 6) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 12 039, manuálne GC separácia, redukcia na CH₄, FID analyzátor metodika STN ISO 8186.
- 7) Metóda - prístrojové FID, FPD, metodika STN EN 12619, STN EN 13526, manuálne separácia GC – silikagél, FID analyzátor, metodika OTN ŽP 2 025,
- 8) Metóda AAS, AAS – ETA, ICP – AES, EN 14385, OTN ŽP 2 028.

2.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Miesto merania / Kontrolný profil	Frekvencia	Podmienky merania
CHSK _{Cr} , NL _{105°C} , P _{celk} , pH	kontrolná šachta na výpustnom potrubí z ČOV do recipienta Poprad	1 x za mesiac	1), 2), 4)
NEL			1), 3), 4)
Cd, Pb, RAS, N-NH ₄ , N-NO ₂ , N _{celk} , Cu	kontrolná šachta na výpustnom potrubí z ČOV do recipienta Poprad	1 x za mesiac do 01.12.2013	1), 2), 4)
AOX			1), 3) 4)

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) 1 x mesačne rozborom 8 - hodinovej zliievanej vzorky v čase od 7:00 h do 17:00 h.
- 3) 1 x za mesiac bodovou vzorkou.

4) Odporúčané metódy :

- CHSK_{Cr} Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN ISO 6060: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 73 68). Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa technickej normy ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmvaková metóda pre malé objemy vzoriek.
- NL_{105°C} Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105 ° C – podľa technickej normy STN EN 872 : 1999 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustných látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklenených vlákien.
- NEL Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra podľa STN 83 0540-4:1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok
- P_{celk} Celkový fosfor P_{celk} Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke – podľa technickej normy STN EN ISO6878: 2005 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénanom amónnym (75 7465).
- pH Potenciometrické stanovenie podľa STN 83 0540-6: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie pH,
- Cd Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)

	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)
Pb	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)
N-NH ₄	Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy STN ISO 7150-1 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451)
N-NO ₂	Spektrofotometrické stanovenie s amidom kyseliny sulfanilovej a NED-dihydrochloridom – podľa technickej normy STN EN 26777 Kvalita vody. Stanovenie dusitanov. Molekulárna absorpčná spektrofotometrická metóda (75 7438)
AOX	Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy STN EN ISO 9562 Kvalita vody. Stanovenie adsorbovateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7531)
N	Stanovenie dusíka absorpčnou spektrofotometriou po jeho prevedení na amoniakálny dusík metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou Stanovenie N-Kjehdal+N-NO ₃ + N-NO ₂
RAS	určí akreditované laboratórium
Cu	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy STN ISO 8288 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443)
	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)
	Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)
	Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)

Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy STN ISO 8288 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy

plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443)

Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)

Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)

13) V časti II. Podmienky povolenia, J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke, 1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku sa ruší pôvodný text a dopĺňajú sa podmienky č. J.1.1 až J.1.4 v nasledovnom znení:

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný počas skúšobnej prevádzky do 15.08.2013 vykonať jednorazové diskontinuálne oprávnené merania za účelom preukázania dodržiavania emisných limitov pre znečisťujúce látky zo zdrojov znečisťovania ovzdušia uvedených v bode B.1.1 časť II. integrovaného povolenia. Termín vykonania týchto meraní je povinný oznámiť na IŽP Košice najmenej 5 pracovných dní pred ich začatím. V prípade preukázania prekročenia emisného limitu je prevádzkovateľ povinný vykonať potrebné opatrenia na jeho dodržiavanie.
- 1.2 Prevádzkovateľ je povinný podať žiadosť o vydanie zmeny integrovaného povolenia na IŽP Košice najneskôr do 15.10.2013, ktorej predmetom bude udelenie súhlasu na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 1.3 Prevádzkovateľ je povinný ku žiadosti o zmenu integrovaného povolenia podľa bodu J.1.2 časť II. integrovaného povolenia predložiť:
 - správu z diskontinuálneho oprávneného merania,
 - súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení vypracovaný v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi ochrany ovzdušia v troch vyhotoveniach a v elektronickej forme,
 - projektovú dokumentáciu stavby pre novú technológiu povrchových úprav.
- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný v lehote do 31.12.2013 t. j. ku dňu ukončenia skúšobnej prevádzky požiadať príslušný orgán štátnej správy ochrany ovzdušia o udelenie súhlasu na trvalú prevádzku technologických zariadení po vykonaných zmenách podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.5 Prevádzkovateľ je povinný do 31.12.2013 podať žiadosť o vydanie zmeny povolenia na vypúšťanie odpadových vôd s návrhom limitovaného monitorovania odpadových vôd po vyhodnotení monitorovania nasledovných ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách Cu, Cd, Pb, RAS, N-NH₄, N-NO₂ a AOX a posúdení ich vplyvu na recipient po zavedení novej technológie povrchových úprav.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) a § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 a bod 7, § 8 ods. 2 písm. b) bod 1, § 8 ods. 2 písm. c) bod 8, § 8 ods. 2 písm. f) bod 3 a bod 4 v spojení s § 8 ods. 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Závod na výrobu domácich spotrebičov – Lakovňa“, na základe žiadosti Ing. Jaroslava Cehulu, EKOS –Ekologické služby, Karpatská 3314/7, 058 01 Poprad, splnomocneného na zastupovanie spoločnosti WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o., doručenej na IŽP Košice dňa 03.07.2012.

Žiadateľ k vydaniu zmeny integrovaného povolenia okrem žiadosti predložil:

- výpis z obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 22533/B,
- splnomocnenie pre Ing. Jaroslava Cehulu, EKOS –Ekologické služby, Karpatská 3314/7, 058 01 Poprad na zastupovanie spoločnosti WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o. zo dňa 17.10.2012,
- technologickú schému procesu,
- karty bezpečnostných údajov od chemických prípravkov,
- porovnanie navrhovanej zmeny s najlepšie dostupnými technikami BAT,
- vyjadrenie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky podľa § 18 ods. 4 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ev. č. 7927/2012-3.4/ak zo dňa 21.11.2012,
- doklad o zaplatení správneho poplatku vo výške 165,50 eur.

Predmetom predloženej žiadosti o zmenu integrovaného povolenia je:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

- udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- zmena určenia emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ z dôvodu vypustenia emisných limitov pre nikel, zinok a mangán a úpravu údajov o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, emisných limitov vyplývajúcich z navrhovaných technologických zmien,

b) v oblasti povrchových a podzemných vôd

- vydanie zmeny povolenia vypúšťať odpadové vody podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, z dôvodu:
- úpravy početnosti odberu vzoriek vypúšťaných odpadových vôd zo súčasného intervalu 2-krát mesačne na 1-krát mesačne,

- zmeny monitorovania ukazovateľov znečistenia, t. j. vyradenie z limitovania a vylúčenie z ďalšieho sledovania vo vypúšťaných odpadových vodách do rieky Poprad ukazovatele znečistenia Ni (nikel) a Zn (zinok),
 - vypustenie evidenčných čísel prietokomerov meracích zariadení na CHČOV z podmienky č. B.2.2 časť II. integrovaného povolenia,
- c) v oblasti odpadov
- udelenie zmeny súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, z dôvodu:
 - vypustenia odpadu katalógové číslo 11 01 08 – kaly z fosfátovania, kategórie N – nebezpečný, odpadu katalógové číslo 13 08 02 – iné emulzie, kategórie N – nebezpečný,
 - pridanie odpadu s katalógovým číslom 15 02 02 – absorbenty, filtračné materiály (vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných), handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami, kategórie N – nebezpečný s predpokladanou produkciou cca 2 000 kg ročne,
 - predĺženia platnosti súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi,
- d) v oblasti ochrany zdravia ľudí
- posúdenie návrhu na zavedenie nových technologických alebo pracovných postupov podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
 - posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, z dôvodu prechodu na novú nanokeramickú konverznú povrchovú úpravu TecTalis, ktorá je založená na pôsobení zirkoničitých solí a nahrádza tradičnú povrchovú úpravu zinkovým fosfátovaním.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade ustanoveniami § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistil, že predmetná žiadosť neobsahovala náležitosti podľa § 11 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, preto konanie v predmetnej veci prerušil rozhodnutím č. 7591-22956/2012/Hut/571260107/PK zo dňa 22.08.2012. Žiadateľ doplnil podanú žiadosť v súlade s predmetným rozhodnutím dňa 30.01.2013.

Ministerstvo životného prostredia SR, sekcia environmentálneho hodnotenia a riadenia, odbor environmentálneho posudzovania vydalo záverečné stanovisko ev. č. 7927/2012-3.4/ak zo dňa 21.11.2012, v ktorom uviedlo, že zmena navrhovanej činnosti nebude mať podstatný nepriaznivý vplyv na životné prostredie a preto nie je predmetom povinného posudzovania vplyvov v zmysle § 18 ods. 4 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a upovedomil účastníkov konania WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o., Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava, Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad a dotknuté orgány Obvodný úrad životného prostredia Poprad, ŠSOH, ŠVS, ŠSOO, Partizánska 390/87, 058 01 Poprad, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Poprade, Zdravotnícka 3, 058 97 Poprad a SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., Správa povodia

Dunajca a Poprad listom č. 7591-5186/57/2013/Hut zo dňa 22.02.2013, doručeným v dňoch 27.02.2013 a 28.02.2013.

IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu. Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice upustil v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ od zverejnenia podanej žiadosti.

IŽP Košice nariadil v súlade s ustanovením § 13 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ listom č. 7591-12201/57/2013/Hut zo dňa 07.05.2013 ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní konanom dňa 21.05.2013 za prítomnosti splnomocnenej osoby na zastupovanie prevádzkovateľa, bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia.

Na ústnom pojednávaní boli prerokované žiadosť prevádzkovateľa v celom rozsahu, písomné pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutých orgánov uplatnené k žiadosti ku dňu ústneho pojednávania:

- a) vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Poprad, ŠSOH, ev. č. 2013/00626/02-KJ zo dňa 15.03.2013, doručené dňa 21.03.2013,
- b) vyjadrenie Mesta Poprad, ev.č. 10988/3574/2013 zo dňa 11.03.2013, doručené dňa 18.03.2013,
- c) vyjadrenie Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Poprade ev. č. PP 521/2/2013 zo dňa 20.03.2013, doručené dňa 26.03.2013,
- d) vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Poprad, ŠSOO, ev. č. 2013/00625/02-CA zo dňa 26.03.2013, doručené dňa 08.04.2013,
- e) vyjadrenie SLOVENSKÉHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, š. p., OZ Košice ev. č. 8251/2013/49230-Or zo dňa 26.04.2013, doručené dňa 03.05.2013.

Z účastníkov konania a dotknutých orgánov mali k vydaniu integrovaného povolenia, pripomienky a námety:

1) Obvodný úrad životného prostredia Poprad, ŠSOH vo svojom vyjadrení ev. č. 2013/00626/02-KJ zo dňa 15.03.2013 uviedol pripomienku, že žiada v podmienkach integrovaného povolenia v zmysle § 19 ods. 2 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov zohľadniť povinnosť pôvodcu zabezpečiť preukázanie finálneho zhodnotenia alebo zneškodnenia produkovaných nebezpečných odpadov.

IŽP Košice posúdil pripomienku a zapracoval ju do bodu D.14 časť II. integrovaného povolenia.

2) Obvodný úrad životného prostredia Poprad, ŠSOO vo svojom vyjadrení ev. č. 2013/00625/02-CA zo dňa 26.03.2013 uviedol pripomienku, že je potrebné zaktualizovať právne predpisy v oblasti ochrany ovzdušia v integrovanom povolení.

IŽP Košice posúdil pripomienku a zaktualizoval v integrovanom povolení právne predpisy v oblasti ochrany ovzdušia.

3) Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Poprade vo svojom vyjadrení ev. č. PP 521/2/2013 zo dňa 20.03.2013 nariadil prevádzkovateľovi v zmysle § 12 ods. 4 zákona NR SR č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov opatrenie, aby do 3 mesiacov od spustenia novej technológie vypracoval posúdenie zdravotných rizík vznikajúcich pri práci s uvedenými faktormi a predložil ho na schválenie orgánu na ochranu zdravia.

IŽP Košice na ústnom pojednávaní oboznámil prevádzkovateľa o nariadenom opatrení Regionálnym úradom verejného zdravotníctva so sídlom v Poprade v liste č. PP 521/2/2013 zo dňa 20.03.2013.

4) SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., OZ Košice vo svojom vyjadrení č. 8251/2013/49230-Or zo dňa 26.04.2013 uviedol, že:

- a) žiada zahrnúť do limitovania prípadné ďalšie kvalitatívne parametre zo skupiny ukazovateľov podľa prílohy č. 6 časť B.5.2 a B.5.5 nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. podľa zloženia nových chemických reagentov a ďalších látok, ktoré budú aplikované pri povrchovej úprave kovov,
- b) neodporúča zmeniť vypustenie evidenčného čísla prietokomerov z predmetného rozhodnutia IŽP Košice v časti II.B.2.2, žiada doplniť povinnosť prevádzkovateľovi čistiarnie odpadových vôd pravidelne zasielať povoľujúcemu orgánu a správcovi vodných tokov aktualizované certifikáty z overenia primárnych aj sekundárnych meradiel pretečeného množstva vypúšťaných odpadových vôd a správy o poruchách a výmenách inštalovaných prietokomerov spolu s novými platnými certifikátmi o overení,
- c) žiada doplniť sledovanie nelimitovaných ukazovateľov znečistenia N_{celk} , $N-NH_4^+$, RAS, AOX, Hg a Cd na výstupe z CHČOV v rozsahu 1- krát štvrťročne pre účely poplatkových hlásení v zmysle NV SR č. 755/2004 Z. z. v znení zmien a doplnkov NV SR č. 367/2008 Z. z.

IŽP Košice posúdil a vyhodnotil podmienky nasledovne:

- pripomienku a) zapracoval do bodu I.2.1 časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienku b) z časti zapracoval do bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia s tým, že číslo meracieho zariadenia vypustil z podmienky integrovaného povolenia,
- pripomienke c) nevyhovelo, nakoľko nebola odôvodnená, IŽP Košice stanovil monitorovanie uvedených ukazovateľov raz mesačne do 01.12.2013 kvôli zisteniu prítomnosti uvedených ukazovateľov v odpadových vodách.

IŽP Košice stanovil emisné limity pre hluk v súlade s ustanoveniami vyhlášky č. 549/2007 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí. IŽP Košice nestanovil emisné limity pre vibrácie vzhľadom k tomu, že prevádzka nie je zdrojom nadmerných vibrácií.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšou dostupnou technikou (BAT) IŽP Košice vychádzal z ustanovenia § 5 a prílohy č. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, ktorá stanovuje

hľadiská pri určovaní BAT a z BREF-u, Referenčného dokumentu o najlepších dostupných technikách pre povrchové úpravy kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov a pre povrchové úpravy používajúce organické rozpúšťadlá vydané Európskou komisiou, Úradom pre IPPC.

Emisné limity pre emisie do ovzdušia a všeobecné podmienky prevádzkovania, ktoré sú uvedené v bode B.1 časť II. integrovaného povolení, boli stanovené v súlade s požiadavkami všeobecne záväzných právnych predpisov ochrany ovzdušia.

Predmetom vydania tohto rozhodnutia bolo konanie podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

- o udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o zmenu určenia emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

b) v oblasti povrchových a podzemných vôd

- o vydanie zmeny povolenia vypúšťať odpadové vody podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

c) v oblasti odpadov

- o udelenie zmeny súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

d) v oblasti ochrany zdravia ľudí

- o posúdenie návrhu na zavedenie nových technologických alebo pracovných postupov podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a vyjadrení dotknutých orgánov zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní nepriaznivo stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

1. Ing. Jaroslav Cehula, EKOS –Ekologické služby, Karpatská 3314/7, 058 01 Poprad
2. Mesto Poprad, Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad

Na vedomie:

1. Obvodný úrad životného prostredia Poprad, ŠSOH, ŠVS, ŠSOO, Partizánska 390/87, 058 01 Poprad
2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Poprade, Zdravotnícka 3, 058 97 Poprad
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice
4. WHIRLPOOL SLOVAKIA spol. s r. o. , Galvaniho 17/C, 820 09 Bratislava